

 **teatre lliure**



© Luca del Pia

tragedia endogonidia b.#03 berlin

de Romeo Castellucci

direcció Romeo Castellucci - Chiara Guidi

Societas Raffaello Sanzio

Teatre Lliure / 16 i 17 de desembre a la Sala Fabià Puigserver

tragedia endogonidia b.#03 berlin

de **Romeo Castellucci** direcció **Romeo Castellucci - Chiara Guidi**

Societas Raffaello Sanzio

escenografia, vestuari i il·luminació **Romeo Castellucci**

dramatúrgia sonora i vocal **Chiara Guidi** / trajectòries i escrits **Claudia Castellucci** /
música **Scott Gibbons** / vídeo **Cristiano Carloni – Stefano Franceschetti**

intèrprets **Roberta Busato / Agata Castellucci / Eva Castellucci / Francesca
Debri / Chiara Guidi / Francesca Proia / Claudia Zannoni**

mecanismes estàtics i dinàmics **Stephan Duve** / robots **PkLab-Robotics & Artificial
Intelligence** / construcció d'escenografia **Laboratorio Emilia Romagna Teatro
Fondazione** / vestuari i utilleria **Sergio Scarlatella** / maquinistes **Salvo di Martina –
Viviana Rella** / tècnics de llums **Giacomo Gorini – Luciano Trebbi**

coproducció **Societas Raffaello Sanzio / Festival d'Avignon / Hebbel Theater
Berlin / Kunstenn FESTIVALdesArts-Bruxelles-Brussel / Bergen
International Festival / Odéon-Théâtre de l'Europe - Festival
d'Automne de Paris / Romaeuropa Festival / Le Maillon-Théâtre de
Strasbourg / LIFT (London International Festival of Theatre) /
Théâtre des Bernardines - Théâtre du Gymnase-Marseille**

amb la col·laboració d'**Emilia Romagna Teatro Fondazione**

amb el suport de **Cultura 2000 Programa de la Unió Europea**

B.#03 Berlin és el tercer episodi de **Tragedia Endogonidia**, un cicle dramàtic desenvolupat durant tres anys sobre deu ciutats europees que ha donat com a resultat d'onze espectacles diferents. La **Tragedia Endogonidia** és un sistema dramàtic concebut com un organisme que s'autoreprodueix en un estat de creació continu. Les ciutats – com a espais que impliquen un llenguatge i un clima, plens d'història civil – es tornen a convertir en el focus de la consideració col·lectiva de l'experiència tràgica de la nostra realitat i actualitat. El mecanisme dramàtic és el de la tragèdia grega amb una excepció. No hi ha cor a la **Tragedia Endogonidia** i, per tant, hi falten els comentaris explicatius. Només queden els fets en la seva nua veritat.

B.#03 Berlin és un episodi que resumeix la paràbola de la vida i la mort d'una dona que coneix la maternitat, el crim i la confusió entre el poder de la vida i la mort. El seu anonim, que es barreja amb el del públic, la privació de la paraula capaç de subministrar una explicació, la feblesa davant la llei i el dolor lliurat a ell mateix constitueixen les condicions essencials d'aquesta tragèdia que integra també el rol de l'espectador a través de la metàfora d'una platea plena de conills.

Malsons fantasmagòrics es materialitzen en les aparicions femenines que es burlen de la dona, la despullen i li desapareixen repetint la mateixa trajectòria ineluctable del destí.

La mandra, la tristesa mortal, segella l'escena d'aquesta dona anònima quan és derrotada i tocada per feixos lluminosos i estalagmites de so. El seu despullament progressiu ens prepara per a la nit blanca que la introdueix al regne de l'hivern, més enllà de la vida real, quan ja no és possible tornar enrere.



la comèdia del dolor (fragment)

B.#03 Berlin, de Romeo Castellucci, és una comèdia sobre el dolor. Una mare s'adona que la seva filla és morta i el dolor esclata en tota la seva violència i d'una manera ben explícita. Percebem aquest dolor, però, amb una lentitud glacial, filtrada per l'espessor de vels semitransparents. El dolor es manifesta de la mateixa manera que una lliçó d'història que no podem o no volem comprendre i que s'elabora a través d'una sèrie de ritus: baixar del llit, caminar i balancejar-se, abans i tot que passi res. Calçar-se i vestir-se. Agafar la joguina de la filla (un cavall de fusta) amagat entre els draps. Intentar despertar la nena. No sortir-se'n. Posar-se guants de cautxú. Treure l'infant mort del llit i portar-lo fora d'escena. Ensenyar al públic el martell, mantenir-lo en equilibri davant del públic (l'arma es belluga sola). Netejar la sang del llit i de terra. Seure als peus del llit i masturbar-se, un intent impossible d'abandonar-se a si mateixa. Com si la història es pogués interrompre igual que es tanca una aixeta i com si la dona pogués viure un moment diferent d'aquest en què es troba. I precisament, mentre la dona lluita contra aquest instant, l'instant es torna interminable, inevitable. Sí, es tracta de la cerimònia de dolor i la dona està tancada en aquest dolor per l'infant mort, es converteix ella mateixa en una funció de la repetició de la cerimònia.

Però la cerimònia també és per ella, perquè només ella té dret a representar-la. És un dolor que sembla una crim i que es fa sentir com a tal. No hi ha cap més manera d'estar dins d'aquest dolor si no és com un criminal?

joe kelleher



societas raffaello sanzio

Companyia fundada el 1981 a Cesena (Itàlia) pel director Romeo Castellucci, la dramaturga Chiara Guidi i l'escriptora Claudia Castellucci i que compta amb nombrosos col·laboradors. Han treballat estretament amb les arts plàstiques, especialment amb la pintura, fent exposicions. Però sobretot s'han centrat en la creació d'espectacles concebuts i dirigits per Romeo Castellucci, que al principi plantejaven un nou tractament del teatre infantil, basat en l'estructura i els continguts de la faula, i portaven a l'experimentació de formes noves per a l'escola de nens i joves. Tots els seus espectacles conceben el teatre com un art que busca una comunicació directa amb els sentits i amb la ment, per crear un sistema de forces. Després dels primers espectacles, d'entre els quals destaca *Santa Sofia-Teatro Khmer* (1986), la temàtica se centrarà en els cicles mítics de la Mesopotàmia i d'Egipte amb *La discesa di Inanna* (1989), *Gilgamesh* (1990) i *Iside e Osiride* (1991). El 1992 es produeix un gir en la seva trajectòria: l'aproximació a l'univers shakespearà amb *Amleto. La veemente esteriorità della morte di un mollusc*. Continuaran aprofundint en el cicle tràgic amb l'*Orestea (una commedia organica?)* (1995) d'Èsquil i *Giulio Cesare* (1997) de Shakespeare. Dues produccions del 1999 comencen a marcar un altre via, que culminarà el 2000 amb *Il Combattimento: el concert per a veus i instruments sonors Voyage au bout de la nuit*, de Louis Ferdinand Céline, i *Genesi, from the museum of sleep*, del mateix Castellucci. *Il Combattimento* va ser un experiment musical a partir de l'òpera de Claudio Monteverdi, combinada amb el treball del compositor contemporani Scott Gibbons, que des de llavors s'ha convertit en l'ànima musical de la companyia. El 2001 es comença a gestar el projecte de la **Tragedia Endogonidia**, un intent de repensar la tragèdia clàssica i proporcionar noves imatges i nous mites, canviant un dels seus principis últims, la mortalitat de l'heroi, per un mecanisme d'immortalitat que va més enllà dels individus i que provoca l'escissió contínua. El projecte inclou també a hores d'ara un cicle fílmic amb el mateix nom, un llibre, *Epitaph*, amb textos i fotos de Romeo Castellucci i un diari dels gira de la companyia titulat *Idioma, Clima, Crono*.

B#03 Berlin es va estrenar al Hebbel-Theater de Berlín el gener del 2003.

més informació

www.raffaellosanzio.org

la *tragedia* en onze episodis

C.#01 CESENA

Societas Raffaello Sanzio, 25 i 25 de gener del 2002

A.#02 AVIGNON

Festival d'Avinyó, del 7 al 15 de juliol del 2002

B.#03 BERLIN

Hebbel-Theater, del 15 al 18 de gener del 2003

BR.#04 BRUXELLES/BRUSSEL

Kunsten Festival des Arts, del 4 al 7 de maig del 2003

BN.#05 BERGEN

International Festival Norway, del 22 al 25 de maig del 2003

P.#06 PARIS

Odéon Théâtre de l'Europe - Festival d'Automne, del 18 al 31 d'octubre del 2003

R.#07 ROMA

Romaeuropafestival, del 21 al 30 de novembre del 2003

S.#08 STRASBOURG

Le Maillon Theatre de Strasbourg, del 17 al 20 de febrer del 2004

L.#09 LONDON

London International Festival of Theatre, del **13 al 16** de maig del 2004

M.#10 MARSEILLE

Les Bernardines - Théâtre du Gymnase, del 20 al 26 de setembre del 2004

C.#11 CESENA

Societas Raffaello Sanzio, del 16 al 22 de desembre del 2004

